

B1.24.2 Tegenstellende signaalwoorden: echter, daarentegen, desondanks, wel, toch, juist, eens



Palabras señaladoras de contraste: sin embargo, en cambio, no obstante, sí, aún/pero, precisamente, alguna vez

Las palabras de enlace de contraste indican un contraste entre dos frases o ideas, como echter, daarentegen, desondanks, wel, toch, juist y eens.

Signaalwoord (Palabra de enlace) Voorbeeld (Ejemplo)

echter	De afspraak was om 10 uur, echter ik was te laat. (La cita era a las 10, sin embargo llegué tarde.)
daarentegen	Ik wilde een krullenpermanent, daarentegen koos ik voor steil haar. (Quería una permanente rizada; en cambio elegí el pelo liso.)
desondanks	Het was druk in de salon, desondanks was ik op tijd voor mijn afspraak. (Había mucha gente en el salón; aun así llegué a tiempo a mi cita.)
wél	Ik wilde geen lippenstift, wél koos ik voor een subtiele tint. (No quería pintalabios; pero sí elegí un tono sutil.)
toch	Ik was van plan om een kort kapsel te nemen, toch ging ik voor langer haar. (Tenía pensado hacerme un corte corto; al final opté por llevar el pelo más largo.)
juist	De kleur van mijn haar is juist zoals ik had gevraagd. (El color de mi pelo es exactamente como lo había pedido.)
eens	Ik had eens een andere kapper, maar deze is veel beter. (Yo antes tenía otro peluquero, pero este es mucho mejor.)

1. Traduce y elige la respuesta correcta

- Ik wilde mijn haar niet te kort laten knippen, _____ heb ik voor een kort kapsel gekozen. (No quería cortarme el pelo demasiado corto, aun así elegí un peinado corto.)
a. juist b. toch c. echter d. eens
- De salon is vandaag erg druk, _____ haal ik mijn afspraak om 15.00 uur. (El salón está hoy muy ocupado, a pesar de eso llego a mi cita a las 15:00.)
a. desondanks b. juist c. daarentegen d. echter
- U zei dat u geen lippenstift wilde, _____ koos u wel voor een subtiele tint die bij uw huid past. (Usted dijo que no quería pintalabios, sin embargo sí eligió un tono sutil que combina con su piel.)
a. wél b. desondanks c. wel d. toch
- Mijn collega werkt meestal met de haardroger, _____ gebruik ik liever een diffuser voor krullend haar. (Mi colega suele trabajar con el secador, por el contrario yo prefiero usar un difusor para el pelo rizado.)
a. daarentegen b. toch c. juist d. desondanks

1. toch 2. desondanks 3. wél 4. daarentegen



2. Reescribe las frases (QR: IA+)

1. (echter) De afspraak was om 10.00 uur, ik kwam om 10.20 uur.

(La cita era a las 10.00, sin embargo llegué recién a las 10.20.)

2. (daarentegen) Ik dacht dat de behandeling lang zou duren, het was in 30 minuten klaar.

(Pensé que el tratamiento duraría mucho, por el contrario estuvo listo en 30 minutos.)

3. (desondanks) Het was erg druk in de winkel, ik werd snel geholpen.

(Había muchísima gente en la tienda, a pesar de eso me atendieron rápido.)

4. (wél) Ik wilde geen felle make-up, ik koos voor een natuurlijke look.

(No quería un maquillaje llamativo, sí elegí un look natural.)

1. De afspraak was om 10.00 uur, echter kwam ik pas om 10.20 uur. **2.** Ik dacht dat de behandeling lang zou duren, daarentegen was het in 30 minuten klaar. **3.** Het was erg druk in de winkel, desondanks werd ik snel geholpen. **4.** Ik wilde geen felle make-up, wél koos ik voor een natuurlijke look.

3. Corrige el error

1. Het was druk in de salon, desondanks was ik te laat.

Había mucha gente en la peluquería; a pesar de eso, llegué a tiempo.

2. Ik wilde een kort kapsel, toch ik bleef bij lang haar.

Quería un corte de pelo corto; sin embargo, me quedé con el pelo largo.

1. Het was druk in de salon, desondanks was ik op tijd. **2.** Ik wilde een kort kapsel, toch bleef ik bij lang haar.